

13 Prólogo, por María Kodama

El libro de la almohada

- 23 1. En la primavera es el alba...
- 24 2. Singularmente delicioso es el primer día...
- 27 3. En el tercer día del Tercer Mes...
- 28 4. ¡Qué deleitable es todo!
- 29 5. Distintos modos de hablar
- 29 6. Cuando los padres deben educar a un hijo pre-
dilecto...
- 30 7. Cuando la Emperatriz se mudó...
- 35 8. La gata que vivía en el Palacio
- 39 9. El primer día del Primer Mes²⁵...
- 40 10. Me gusta mirar a los funcionarios...
- 40 11. El biombo corredizo del fondo de la sala...
- 47 12. Cuando trato de imaginar...
- 48 13. Cosas y gente que deprimen...
- 53 14. Cosas odiosas...
- 60 15. Cosas que hacen latir deprisa el corazón...
- 60 16. Cosas que despiertan una querida memoria del
pasado...
- 61 17. Un carruaje de hojas de palmera debe andar
lentamente...

- 61 18. Los bueyes deben tener frentes muy angostas...
- 62 19. El conductor de un carruaje tirado por bue-
yes...
- 62 20. Un predicador debe ser bien parecido...
- 65 21. Al visitar el templo de Bodai...
- 66 22. Hace un calor tan sofocante...
- 69 23. Festivales
- 70 24. Árboles
- 73 25. Cosas elegantes
- 73 26. En el Séptimo Mes...
- 74 27. Cosas inconvenientes
- 75 28. Es odioso que un joven bien educado...
- 75 29. Niños y bebés
- 76 30. Nada puede ser peor...
- 77 31. Viajando en mi carruaje un día...
- 77 32. Temas poéticos
- 77 33. Cosas que no pueden compararse
- 78 34. Para encontrarse con su amante...
- 79 35. La visita de un amante...
- 80 36. Cosas infrecuentes
- 80 37. Las habitaciones de las mujeres que dan a la
galería...
- 82 38. Cosas espléndidas
- 85 39. Una de las nodrizas de Su Majestad...
- 85 40. Cosas incómodas...
- 86 41. Cosas que sorprenden y afligen...
- 87 42. En una clara noche de luna...
- 87 43. Cosas que pierden al estar pintadas...
- 88 44. Cosas que ganan al ser pintadas...
- 88 45. Durante las largas lluvias del Quinto Mes...
- 88 46. En el Primer Mes cuando voy a un templo...

95 4
96 4
97 4
97 5
98
100
100
101
101
102
103
104
104
105
106
10
11
1
1
1
1

- 95 47. Cosas vergonzosas...
- 96 48. Cosas que han perdido su poder...
- 97 49. Cosas incómodas...
- 97 50. Recuerdo una mañana clara...
- 98 51. En el décimo día de cada mes...
- 100 52. Cosas sin mérito...
- 100 53. Dos hombres guapos...
- 101 54. Cosas que dan la sensación de limpio...
- 101 55. Cosas que dan la sensación de sucio...
- 102 56. Cosas adorables...
- 103 57. Cosas presuntuosas...
- 104 58. Cosas desagradables...
- 104 59. Personas que parecen sufrir...
- 105 60. Gente envidiable...
- 108 61. Cosas que uno tiene prisa de ver o de saber...
- 108 62. Cuando todas estábamos de luto por la muerte del Canciller...
- 110 63. Un día llegó de visita el Capitán Tadanobu, Consejero Imperial...
- 111 64. Era ya muy tarde por la noche...
- 116 65. El nombre «Kokiden»...
- 118 66. Cosas que están lejos aunque estén cerca
- 118 67. Cosas que están cerca aunque estén lejos
- 118 68. Cuando una mujer vive sola...
- 119 69. Cuando una dama de la corte está de licencia...
- 121 70. Es deleitable cuando ha caído un poco de nieve...
- 122 71. Un atardecer durante el reinado del Emperador Murakami...
- 123 72. Cuando me inicié en la corte como dama de honor...

- 130 73. Personas que parecen satisfechas consigo mismas
- 133 74. Vientos
- 134 75. Al día siguiente de un fuerte viento de otoño...
- 135 76. Instrumentos de viento
- 136 77. Cosas dignas de verse
- 140 78. En el Quinto Mes...
- 141 79. Durante los meses de calor...
- 142 80. Se perfuma cuidadosamente un kimono...
- 142 81. Vadeando un río
- 142 82. Cosas que tienen que ser grandes
- 142 83. Cosas que deben ser chicas
- 143 84. Cuando la Emperatriz paraba en el Tercer Recinto...
- 143 85. El Capitán Narinobu tiene una memoria asombrosa...
- 144 86. Las cartas son triviales...
- 144 87. Santuarios
- 148 88. Cosas que caen del cielo
- 148 89. Nubes
- 149 90. Gente que ha cambiado tanto como si hubiera vuelto a nacer
- 149 91. Hacia el fin del Octavo Mes...
- 150 92. Poco después del vigésimo día del Noveno Mes...
- 150 93. La más espléndida de las cualidades es la simpatía
- 151 94. Es absurdo que la gente se enoje...
- 152 95. Rasgos que me agradan especialmente...
- 152 96. Cosas placenteras
- 154 97. Un día en que la Emperatriz estaba rodeada de varias damas...

- 157 98. En el vigésimo día del Segundo Mes...
- 162 99. A mediodía cuando brilla el sol...
- 162 100. El Capitán Narinobu es hijo de su Reverenda Alteza...
- 167 101. Una vez un hombre...
- 168 102. Un día el cielo que hasta entonces había estado sereno...
- 169 103. Los guardianes del trueno me dan miedo...
- 169 104. Uno ha tomado un desvío...
- 170 105. Un día en que había mucha nieve en el suelo...
- 171 106. Los jóvenes empleados por maestros de adivinación...
- 171 107. Una vez en el Tercer Mes...
- 173 108. Una vez cuando había ido al templo de Kiyomizu...
- 173 109. El mar es siempre aterrador...
- 174 110. Cierta Teniente de la División Derecha...
- 175 111. Escribí una vez un poema...
- 175 112. Si una criada...
- 175 113. Una tarde, el Consejero Mayor Korechika...
- 177 114. Enfermedades
- 178 115. No puedo soportar a los hombres que comen...
- 179 116. Es muy molesto...
- 180 117. El modo de comer de los carpinteros...
- 180 118. Una noche del Noveno Mes...
- 181 119. Sucede a menudo que una dama de la corte...
- 182 120. Un joven soltero...
- 183 121. Es la hora del mediodía y nos pesa el verano...
- 184 122. Al alba pasa un coche...
- 184 123. La casa tenía un gran patio...
- 187 124. Cosas que son desagradables de ver

El libro de la almohada

- 188 125. Cuando el Capitán Medio...
- 188 126. Oscurece...
- 191 Notas